



NOTICES TO MARINERS

Issue No.7(Total No.697)

Notice No.163-191

16 February 2015

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Panjin Port	(165)
	Qinhuangdao Port	(179)
	Tangshan Port	(180)
	Huanghua Port	(181)
Yellow Sea	Yalujiang	(178)
	Dandong Port	(163),(164)
	Yantai Port	(166)
	Rizhao Port	(182),(183)
	Lianyungang Port	(184),(185),(186),(187)
	Yancheng Port	(188)
East China Sea	Zhoushan Islands	(189)
	Oufeitan	(190)
	Wenzhou Port	(191)
	Minjiang	(167),(168)
Taiwan Strait	Haitan Island and Approaches	(169),(170)
South China Sea	Dapeng Bay	(171)
	Zhujiangkou	(172),(173)
	Beihai Harbor	(174)
Beibu Gulf	Qinzhou Port	(175),(176)
	Haitou Port Approaches	(177)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
11001	163	178
13144	165	
13149	165	
21101		179
21115		179
23101		180
23111		180
24101		181
24114		181
34001	166	
34165	166	
37111		182
37112		182
37122		183
37123		183
1301	164	
1302	166	
41101		184,185
41111		184
41112		184
41213		187
41221		185
41321		185,186
42221		188
53342		189
54002		191
55001		190,191
55121		191
55123		190
55151		191
62002	169,170	
62311	167	
62312	168	
2311	169,170	
83001	171	
84001	172	

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
84002	172	
84203	172	
84204	172	
84218	172,173	
91301	174	
92001	175	
92101	175,176	
92102	175	
92104	175,176	
04001	177	
3314	172	
3316	177	

Notices to Mariners

163. Yellow Sea – Dandong Port – Buoyage

Move the following light–buoy to new position:

Name	Former Position	New Position
(1) 丹东港 2–5 号灯浮标	39°42′40″.4N, 124°21′48″.6E	39°42′44″.6N, 124°21′50″.6E
(2) 丹东港 1–14 号灯浮标	39°50′49″.9N, 124°17′02″.7E	39°50′52″.6N, 124°16′40″.8E

Chart 11001 (with chart unchanged) [2014–551]

Source Dandong Navigation Notice 001/2015

164. Yellow Sea – Dandong Port – Buoyage


Move light–buoy named "丹东港 28 号浮标" from position 39°56′17″.6N, 124°19′37″.4E to new position 39°57′11″.1N, 124°20′31″.0E, characteristic changed: "(28) ".

Chart 1301 (with chart unchanged) [2015–104]

Source Dandong Navigation Notice 001/2015

165. Bohai Sea – Panjin Port – Lightbeacon


Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 盘锦月东油田海底管线登陆端 1 号灯桩	40°45′42″.4N, 121°56′27″.6E	★莫(C)黄 12s8m4M
(2) 盘锦月东油田海底管线登陆端 2 号灯桩	40°45′49″.9N, 121°56′28″.9E	★莫(C)黄 12s8m4M

Chart 13144(1) [2015–74] 13149 [2015–74]

Source Beihai Aids 003/2015

166. Yellow Sea – Yantai Port – Buoyage

Delete "  (2) Ss " in position 37°52′43″.3N, 120°57′49″.6E.

Note: 该灯浮标为 "兴龙舟 65" 轮沉船灯浮标.

Chart 34001 [2015–55] 34165 [2015–55] 1302 [2015–134]

Source Beihai Aids 001/2015

167. East China Sea – Minjiang – ferry route

Insert ferry route line joining the following position:

(1) 26°06′18″.0N, 119°32′09″.0E

(2) 26°06′16″.8N, 119°32′16″.2E

(3)26°05'58".8N,119°32'57".6E

Chart 62311[2014–1379]

Source Fujian Navigation Notice 002/2014

168.East China Sea – Minjiang – ferry route

Insert ferry route line joining the following position:

(1)26°03'07".6N,119°30'07".6E

(2)26°03'04".8N,119°30'13".2E

(3)26°02'18".0N,119°30'24".0E

(4)26°02'12".0N,119°30'30".0E

Chart 62312[2014–1381]

Source Fujian Navigation Notice 002/2014

169.Taiwan Strait – Haitan Island and Approaches – Wreck

(1)Delete "概位: 碇(1999)" position 25°29'48".0N,119°52'03".1E.

(2)Insert "(1999) 71 船" in position 25°29'27".9N,119°51'56".7E.

Chart 62002[2015–120] 2311[2015–120]

Source Hydrography Department Shanghai MSA

170.Taiwan Strait – Haitan Island and Approaches – Obstruction

Insert "(2014) 27 碍" in position 25°32'00".7N,119°55'41".8E.

Chart 62002[2015–169] 2311[2015–169]

Source Hydrography Department Shanghai MSA

171.South China Sea – Dapeng Bay – Lightbeacon

Insert "★ 闪 6s5m4M" in position 22°32'06".8N,114°28'40".7E.

Chart 83001[2015–94]

Source Nanhai Aids 003/2015

172.South China Sea – Zhujiangkou – Wreck

Delete "概位: 碇(2014)" in position 22°05'06".0N,113°41'54".0E.

Chart 84001[2015–95] 84002[2015–64] 84203[2014–1319] 84204[2015–153]
84218[2015–151] 3314[2015–95]

Source Guangdong Navigation Warning 0009/2015

173.South China Sea – Zhujiangkou – Buoyage

Delete the emergency wreck marking buoys in the following position:

Name	Position
(1)"盛安达 7"沉船 1 号灯浮标	22°05'06".0N,113°41'44".0E
(2)"盛安达 7"沉船 2 号灯浮标	22°04'52".6N,113°41'59".0E

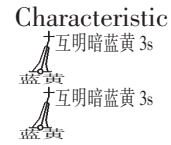


Chart 84218(with chart unchanged)[2015-172]
Source Guangdong Navigation Warning 0009/2014

174.Beibu Gulf – Beihai Harbor – AIS

Insert "○^{AIS}" on the following light-buoy:

Name	AIS Name	Position	MMSI
(1)北海港 2 号灯浮标	BEI HAI GANG 2	21°21'20".2N,109°00'03".6E	994131661
(2)北海港 8 号灯浮标	BEI HAI GANG 8	21°25'27".5N,109°00'51".9E	994131662

Chart 91301[2014-]
Source Nanhai Aids 005/2015

175.Beibu Gulf – Qinzhou Port – AIS

Insert "○^{AIS}" on the following light-buoy:

Name	AIS Name	Position	MMSI
(1)钦州港东航道 1 号灯浮标	DONG HANG DAO 1	21°28'08".2N,108°38'19".2E	994131663
(2)钦州港东航道 11 号灯浮标	DONG HANG DAO 11	21°33'37".0N,108°38'20".6E	994131664
(3)钦州港东航道 28 号灯浮标	DONG HANG DAO 28	21°41'01".0N,108°37'35".1E	994131665

Chart 92001(1)[2014-1148] 92101(1,2)[2015-] 92102(1,2)[2014-]
92104(3)[2015-]
Source Nanhai Aids 005/2015

176.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Lightbeacon

- Delete "☐^{闪红} 4s3m3M " in position 21°41'52".7N,108°36'13".9E.
- Delete "★^{闪红} 4s" in position (1).
- Delete "☐^{闪红} 4s4.6m4M " in position 21°50'47".6N,108°35'23".2E.
- Insert "☐^{闪红} 4s7m3M " in position 21°41'52".6N,108°36'13".9E.
- Insert "★^{闪红} 4s" in position (4).
- Insert "☐^{闪红} 4s8m3M " in position 21°50'47".1N,108°35'24".7E.

Chart 92101(2,3,5,6)[2015-175] 92104(1,4)[2015-175]

Source Nanhai Aids 005&007/2015

177.Beibu Gulf – Haitou Port Approaches – Wreck

Insert "概位 数据报(2014)" in position 19°32'54".0N,108°43'29".4E.

Note:abandoned vessel "QIONG LIN GAO 19009" aground on 29 December 2014.

Chart 04001[2015-125] 3316[2015-157]

Source Nainan Navigation Warning 0105/2015

Temporary Notices

178.Yellow Sea – Yalujiang – Buoyage(T)

Chinese version only.

Chart 11001

Source Dandong Navigation Notice 001/2015

179.Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Dredging(T)

From 20 January to 20 July 2015, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)39°56'25".6N,119°42'56".1E
- (2)39°56'25".6N,119°42'54".4E
- (3)39°56'21".6N,119°42'41".6E
- (4)39°56'16".1N,119°42'41".7E
- (5)39°56'09".6N,119°42'40".9E
- (6)39°54'28".2N,119°43'16".4E
- (7)39°54'29".1N,119°43'20".6E
- (8)39°56'06".6N,119°42'45".9E
- (9)39°56'10".2N,119°42'48".6E
- (10)39°56'12".1N,119°42'53".7E
- (11)39°56'12".1N,119°42'54".5E
- (12)39°56'12".8N,119°42'56".1E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution and contact with the operating vessel.

Chart 21101 21115

Source Qinhuangdao Navigation Notice 001/2015

180.Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Seismic Exploration(T)

From 12 September 2014 to 30 June 2015, seismic exploration is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)39°05'01".0N,118°08'58".0E
- (2)39°05'01".0N,118°11'47".0E
- (3)39°03'53".0N,118°12'52".0E
- (4)39°02'36".0N,118°14'36".0E

Blank Page

(5)39°01'58".0N,118°18'52".0E

(6)38°58'40".0N,118°18'52".0E

(7)38°58'40".0N,118°08'58".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 23101 23111

Source Caofeidian Navigation Notice 003&004/2014

181.Bohai Sea – Huanghua Port – Dredging(T)

From 19 January to 30 June 2015, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)38°33'38".8N,118°19'13".3E

(2)38°39'40".5N,118°27'32".9E

(3)38°39'46".3N,118°27'26".0E

(4)38°33'46".7N,118°19'07".0E

Dumping area is centered on 38°36'00".0N,118°09'34".3E, radius 1500m.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&69. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 24101 24114

Source Dagukou Navigation Notice 001/2015

182.Yellow Sea – Rizhao Port – Shijiu Harbour – Dredging(T)

From 24 January to 30 April 2015, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)35°22'13".0N,119°32'01".8E

(2)35°22'12".8N,119°32'01".8E

(3)35°21'44".9N,119°32'01".9E

(4)35°21'24".5N,119°32'25".5E

(5)35°21'45".2N,119°32'31".0E

(6)35°22'04".2N,119°32'25".4E

(7)35°22'09".2N,119°32'05".4E

(8)35°22'12".1N,119°32'05".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14&16. Operating Vessel

Blank Page

will work across the breakwater gap between the operating area and the dumping area. Mariners are advised to contact with the operating vessel and navigate with caution.

Chart 37111 37112

Source Rizhao Navigation Notice 005/2015

183. Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Caisson Towing(T)

From 24 January to 10 April 2015, caisson Towing is in progress between 35°07'12".0N,119°23'30".0E and 35°06'30".0N,119°24'12".0E.

caisson storage area

(1)35°06'37".8N,119°24'08".2E

(2)35°06'33".0N,119°24'14".8E

(3)35°06'31".4N,119°24'13".1E

(4)35°06'36".2N,119°24'06".5E

Mariners are advised to contact with the towboat and navigate with caution. Irrespective vessels are prohibited across between the towboat and the towed vessel.

Chart 37122 37123

Source Rizhao Navigation Notice 036/2014&003/2015

184. Yellow Sea – Lianyungang Port – Dredging(T)

From 1 April 2011 to 30 June 2015, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)34°42'44".3N,119°28'47".9E

(2)34°42'03".8N,119°29'04".0E

(3)34°42'02".5N,119°30'07".7E

(4)34°42'02".8N,119°30'07".4E

(5)34°43'14".6N,119°31'46".3E

(6)34°43'16".0N,119°30'30".8E

(7)34°43'15".9N,119°30'13".1E

(8)34°42'27".0N,119°29'42".8E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to contact with operating vessel ahead and navigate with caution.

Chart 41101 41111 41112

Source Lianyungang Navigation Notice 174/2011&099/2012&004/2015

Blank Page

185.Yellow Sea – Lianyungang Port – Xuwei Harbour – Dredging(T)

From 28 August 2014 to 30 June 2015, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)34°39'35".3N,119°44'29".9E

(2)34°37'59".8N,119°44'30".2E

(3)34°39'35".7N,119°46'00".6E

(4)34°38'00".2N,119°46'00".9E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&69.

Chart 41101 41221 41321

Source Lianyungang Navigation Notice 073/2014&003/2015

186.Yellow Sea – Lianyungang Port – Xuwei Harbour – Work(T)

From 15 January to 31 July 2015, work is in progress centered on 34°35'19"N,119°36'59"E, radius 200m.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&69. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 41321

Source Lianyungang Navigation Notice 002/2015

187.Yellow Sea – Lianyungang Port – Guanhe Harbour – Bridge Construction(T)

From 22 December 2014 to 30 June 2015, bridge construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)34°14'30".4N,119°37'03".9E

(2)34°14'29".5N,119°37'02".5E

(3)34°14'21".0N,119°37'11".5E

(4)34°14'22".0N,119°37'12".9E

Operating units is showing signals. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 41213

Source Lianyungang Navigation Notice 110/2014

188.Yellow Sea – Yancheng Port – Dafeng Harbour – Pier Construction(T)

From 15 August 2014 to 30 September 2015, pier construction is in progress within the area as

Blank Page

follow:

1)The area bounded by the following position:

(1)33°14'10".0N,120°51'45".9E

(2)33°14'07".5N,120°51'37".6E

(3)33°13'58".3N,120°51'41".5E

(4)33°14'00".8N,120°51'49".8E

2)The area bounded by the following position:

(5)33°13'44".8N,120°51'51".0E

(6)33°13'44".0N,120°51'48".4E

(7)33°13'39".1N,120°51'50".4E

(8)33°13'39".9N,120°51'53".1E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating area.

Chart 42221

Source Yancheng Navigation Notice 021/2014&003/2015

189.East China Sea – Zhoushan Islands – Liuheng Island Eastwards – Pier Construction(T)

From 30 August 2014 to 31 May 2015, pier construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)29°45'55"N,122°08'15"E

(2)29°45'45"N,122°08'19"E

(3)29°45'40"N,122°08'04"E

(4)29°45'50"N,122°07'59"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 53342

Source Zhoushan Navigation Notice 125/2014&010/2015

190.East China Sea – Oufaitan – Cofferdam Construction(T)

From 27 January 2014 to 15 June 2015, cofferdam construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)27°53'58"N,120°54'32"E

Blank Page

(2)27°53'54"N,120°54'37"E

(3)27°52'06"N,120°53'07"E

(4)27°52'10"N,120°53'01"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 55001 55123

Source Wenzhou Navigation Notice 006/2014&004/2015

191.East China Sea – Wenzhou Port – Bridge Construction(T)

From 1 July 2012 to 1 July 2015, bridge construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)27°52'06".4N,121°06'33".0E

(2)27°52'08".6N,121°06'40".4E

(3)27°51'03".3N,121°07'20".7E

(4)27°50'58".7N,121°07'15".0E

Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Navigable hole is set between the position 27° 51' 33" .5N,121° 06' 54" .0E and 27° 51' 30" .9N,121° 06' 55" .9E. The navigable clearance width is 93m. The navigable clearance height is 23.5m. Passing vessels should avoid crossing in the vicinity of navigable hole. Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 54002 55001 55121 55151

Source Wenzhou Navigation Notice 031/2012&002/2015

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.